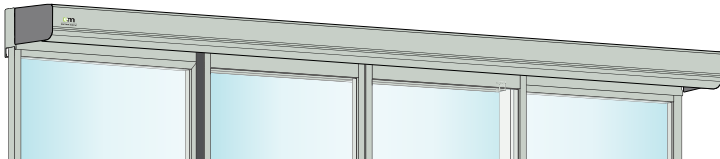
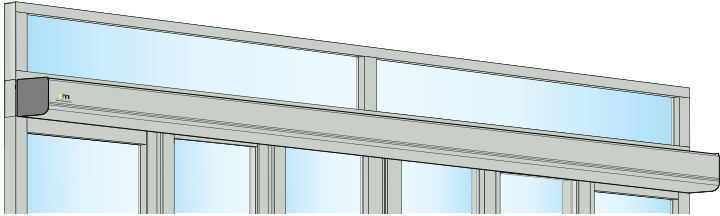
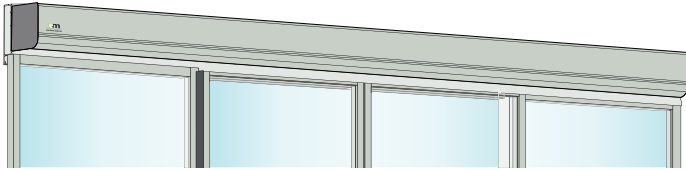


# Automatismo per porta scorrevole EM PSL150, PSL150-T, PSL100



**Manuale dell'utente**

Istruzioni originali

# SOMMARIO

Istruzioni per un funzionamento sicuro .....	4
Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova porta automatica!! .....	5
Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici .....	5
Requisiti ambientali .....	5
Responsabilità del prodotto .....	5
Assistenza .....	6
Destinazione d'uso .....	6
.....	6
Specifiche tecniche .....	6
Funzionamento dei modelli EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100 .....	7
Blocco .....	7
Sblocco .....	7
Entrematic Door Connect .....	8
Selettori della modalità di funzionamento .....	9
OMS Standard e OMS BLE - Modalità .....	9
OMS Standard e OMS BLE - Descrizione dei codici di accesso e delle spie lampeggianti .....	10
OMS Basic e PS-6 - Modalità .....	12
OMS Basic - Descrizione dei codici di accesso e delle spie lampeggianti .....	13
Sicurezza integrata .....	13
Sistema di sicurezza con sensori di presenza .....	14
Sensori tecnologicamente avanzati .....	14
Come controllare i sensori di rilevamento combinati di movimento e presenza interni ed esterni .....	14
Come controllare il/i rilevatore/i di presenza laterale .....	16
Uscita di sicurezza .....	17
Sistema antipanico PSB .....	17
Unità di emergenza meccanica (MEU) .....	17
Unità di emergenza elettrica .....	17
Controlli di sicurezza regolari .....	18
Accessori di sicurezza .....	20
Accessori generali .....	21
Cassonetto .....	21

Sensore di movimento e sensore di presenza .....	21
Selettori della modalità di funzionamento .....	21
Blocchi elettrici .....	21
Apertura manuale dispositivo di blocco, MOLD .....	21
Kit microinterruttori LSK/LIS .....	21
Indicatore di porta bloccata, LDI/LIS .....	21
Unità di emergenza elettrica con batterie .....	21
Unità di emergenza elettrica con batterie e due motori .....	22
Chiusura di emergenza con chiusura ripetuta .....	22
Unità di emergenza meccanica con corda elastica .....	22
Sistema antipánico PSB .....	22
Interblocco .....	22
Batteria di riserva UPS .....	22
Indicazione esterna di errore .....	22
Interruttori a chiave (montati ad incasso o in superficie) .....	22
Pulsante .....	23
Sincronizzazione .....	23
Funzione di apertura/chiusura .....	23
Connessione per allarme antincendio .....	23
Funzione Infermiere .....	23
Modalità Uscita remota .....	23
Impulso di apertura di emergenza .....	23
Risoluzione dei problemi .....	23
Assistenza/Manutenzione .....	24
Altri prodotti di Entrematic Group .....	24
Dichiarazione di conformità .....	25

© Tutti i diritti su e a questo materiale sono di esclusiva proprietà di Entrematic GroupAB. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza preventivo consenso scritto di Entrematic GroupAB. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a562, Date:2019-09-24 time:12:47:35, state: Frozen

## Istruzioni per un funzionamento sicuro



- La mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale può dare luogo a infortuni personali o danni all'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di infortuni, utilizzare questo automatismo solo con porte pedonali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se sono necessarie regolazioni o riparazioni.
- Scollegare l'alimentazione durante la pulizia o altri lavori di manutenzione.
- L'automatismo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, se adeguatamente istruiti da un responsabile della loro sicurezza.
- L'automatismo può essere utilizzato da bambini di età anche inferiore a 8 anni, se adeguatamente tenuti sotto controllo da un responsabile della loro sicurezza.
- L'automatismo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte se adeguatamente istruite da un responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Non consentire a nessuno di arrampicarsi sulla porta, né di giocare con essa o con i comandi fissi o a distanza.
- Il gruppo di porte può essere attivato automaticamente dai sensori o manualmente dagli organi d'impulso.

# Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova porta automatica!!

Entrematic Group AB costruisce porte automatiche da oltre 50 anni. La combinazione tra tecnologia allo stato dell'arte e materiali e componenti testati accuratamente offre un prodotto di qualità superiore.

Come qualsiasi altro prodotto tecnico, una porta automatica necessita periodicamente di manutenzione e assistenza. È fondamentale conoscere la propria porta automatica (sistema) e riconoscere l'importanza della sua manutenzione in conformità agli standard applicabili in materia di sicurezza. Il rappresentante autorizzato Entrematic Group locale conosce tali standard, nonché tutte le normative applicabili a livello locale e le raccomandazioni di Entrematic Group per porte pedonali ad azionamento elettrico. Gli interventi di assistenza e regolazione eseguiti dal centro di assistenza autorizzato Entrematic Group garantiscono un funzionamento corretto e sicuro della porta automatica.

## Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici

L'apparecchio utilizza e può generare radiofrequenze; pertanto, se non viene installato e utilizzato correttamente, può interferire con la ricezione di segnali radio e televisivi.

Se le altre apparecchiature non sono pienamente conformi ai requisiti di immunità, possono verificarsi interferenze.

Non è possibile garantire l'assenza di interferenze in una particolare installazione. Se il dispositivo provoca interferenze alla ricezione di segnali radio o televisivi, determinabili accendendo e spegnendo il dispositivo, è opportuno provare a eliminarle adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare l'antenna di ricezione.
- Riposizionare il ricevitore rispetto all'apparecchio.
- Allontanare il ricevitore dall'apparecchio.
- Collegare il ricevitore a una presa differente in modo che il dispositivo e il ricevitore siano collegati a diramazioni differenti del circuito.
- Verificare che la protezione di messa a terra (PE) sia collegata.

Se necessario, rivolgersi al proprio rivenditore oppure a un tecnico elettronico esperto per ulteriori suggerimenti.

## Requisiti ambientali

Entrematic Group I prodotti sono dotati di componenti elettronici ed eventualmente di batterie contenenti materiali pericolosi per l'ambiente. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere i componenti elettronici e la batteria, e verificare che lo smaltimento venga eseguito come previsto dalle normative locali (in termini di luogo e modalità), analogamente a quanto fatto per il materiale d'imballaggio.

## Responsabilità del prodotto

Conformemente alle normative, le seguenti responsabilità sono a carico del proprietario o dell'utilizzatore dell'apparecchio:

- che l'apparecchiatura funzioni correttamente in modo tale da garantire una sufficiente protezione in materia di salute e sicurezza
- che l'apparecchiatura sia utilizzata, ispezionata, oggetto di regolare manutenzione e assistenza da parte di qualcuno che vanti una competenza documentata in relazione all'apparecchiatura e alle normative applicabili
- che i documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" sono tenuti a disposizione per la registrazione degli interventi di manutenzione ed assistenza,
- l'ispezione deve comprendere l'apertura di emergenza (quando applicabile);

- la forza di chiusura deve essere appropriata per le dimensioni della porta sui sistemi di porte antincendio (quando applicabile)

## Assistenza

Le ispezioni devono essere eseguite regolarmente a cura di un addetto addestrato e qualificato. La frequenza di tali ispezioni deve essere quella specificata dalle normative in vigore a livello nazionale (o quella standard del settore, se non esistono normative a livello nazionale). Questo è particolarmente importante quando l'installazione riguarda una porta antincendio o una porta con funzione di apertura di emergenza. Per migliorare la durata funzionale dell'investimento e garantire un funzionamento sicuro e affidabile della porta, raccomandiamo almeno 2 o più ispezioni annuali, a seconda delle condizioni d'uso e funzionamento. È inoltre necessario tenere conto degli aspetti ambientali.

Rivolgetevi al rappresentante Entrematic Group per saperne di più sulla nostra offerta di assistenza.

## Destinazione d'uso

I modelli EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100 sono automatismi per porte scorrevoli sviluppati per facilitare l'accesso agli edifici e al loro interno attraverso porte scorrevoli.

La porta è progettata per l'uso continuo con un elevato livello di sicurezza e la massima durata. Il sistema compensa automaticamente gli effetti dovuti alle normali variazioni delle condizioni meteorologiche e le piccole variazioni di attrito dovute, ad esempio, alla polvere e alla sporcizia.

Nelle situazioni di emergenza il gruppo porte è aperto e resta aperto automaticamente. Può inoltre essere equipaggiato con la funzione antipanico, nel qual caso l'anta della porta viene spinta in apertura manualmente nella direzione di fuga.

Per le vie di fuga si utilizzano due batterie e due motori, come da relativi certificati. Vedere "[Unità di emergenza elettrica con batterie](#)" a pag. 21 e "[Unità di emergenza elettrica con batterie e due motori](#)" a pag. 22. Per il dispositivo antipanico manuale, vedere "[Sistema antipanico PSB](#)" a pag. 22.

Il suo utilizzo è previsto in interni, dove è adatto a quasi tutti i tipi di porte scorrevoli interne ed esterne.

Verificare che la serratura si attivi esclusivamente quando non ci sono persone nel locale.

Per l'installazione e la manutenzione, vedere il Manuale d'Installazione e manutenzione 1016248 (EM PSL150), 1016249 (EM PSL150-T) o 1016250 (EM PSL100).

Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti.

## Specifiche tecniche

Produttore:	Entrematic Group AB
Indirizzo:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	Sliding Door Operator EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100
Alimentazione di rete:	da 100 V c.a. -10% a 240 V c.a. +10%, 50/60 Hz, fusibile 10 AT
Consumo di corrente:	Max. 250 W
Classe di protezione:	IP20
Pressione sonora:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Omologazioni:	Autorizzazioni per conto terzi concesse da organizzazioni di certificazione valide per la sicurezza generale, vedere la Dichiarazione di conformità.

## Funzionamento dei modelli EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100

EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100 funziona elettromeccanicamente.

Il motore, l'unità di controllo, la trasmissione – l'unità di emergenza opzionale ed il dispositivo di blocco elettromeccanico – sono tutti assemblati in una trave di supporto con un cassonetto integrato. Il motore e la scatola degli ingranaggi trasmettono il movimento alle ante mobili mediante una cinghia dentata. L'anta mobile è fissata ad un adattatore/carrello ed è appesa a un binario di scorrimento. La guida nella parte inferiore viene eseguita tramite guide a pavimento (anti-panico completo) o guide per il pannello laterale (ante laterali fisse).

Quando l'unità di controllo riceve un IMPULSO DI APERTURA, il motore parte e trasmette il movimento alle ante della porta, che si muovono in posizione aperta.

La chiusura inizia quando non viene ricevuto l'IMPULSO DI APERTURA ed è trascorso il TEMPO DI APERTURA.

L'utente dei modelli EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100 può selezionare cinque diverse modalità operative, se è stato installato un selettore della modalità di funzionamento. Vedere [Selettori della modalità di funzionamento a pag. 9](#).

### Blocco

Le porte utilizzate come uscite di sicurezza in edifici quali ospedali e case di riposo per anziani non possono essere bloccate o impostate in modalità OFF. Negli altri edifici, le porte utilizzate come uscite di sicurezza possono essere bloccate o impostate in modalità OFF, dopo aver verificato che tutte le persone siano uscite dall'edificio.

### Sblocco

Sbloccare *tutte* le serrature meccaniche prima di attivare l'automatismo.

# Entrematic Door Connect



Se l'automatismo è dotato di OMS BLE, è possibile cambiare la modalità selezionata con la app per smartphone **Entrematic Door Connect**.

## Installazione della app

- Scarica la app **Entrematic Door Connect**, da **App Store** o **Google Play**. Tenere la carta informazioni prodotto a portata di mano.
- Toccare il pulsante "+ Add Door" (Aggiungi porta) nell'app e seguire la procedura guidata per la configurazione della porta. La procedura guidata consente di associare lo smartphone con la porta.

**Nota:** Per poter effettuare l'abbinamento, è necessario trovarsi entro 10 metri dal portone.



VALUE DOCUMENT	
	Follow these steps in the app, when the <i>Door setup wizard</i> prompts to enter the Initialization Pin.
	a) Press and hold the Confirm button until the BLE led starts flashing.
	b) Enter the Initialization Pin on the OMS, and press the Confirm button on the OMS after each digit.
Door name:	<input type="text"/>
Serial: xxxxxxxx	
Init PIN: xxxxxxxx	



## Selettori della modalità di funzionamento

Le funzioni della porta vengono impostate con i diversi selettori di funzionamento.







Il selettore di funzionamento offre 5 posizioni (più una di RESET).

La chiave deve essere sempre rimossa dai selettori della modalità di funzionamento PS-6, OMS Standard e OMS BLE dopo la modifica delle impostazioni, se le porte vengono utilizzate come uscite di sicurezza.

### OMS Standard e OMS BLE - Modalità

Sono disponibili le modalità APERTO, PARZIALE, AUTO, USCITA e CHIUSO.






Simbolo	Testo	Modalità
	APERTURA	La porta è costantemente aperta. La porta può essere mossa manualmente, ad esempio per pulirne le vetrate. Tutti gli organi d'impulso, ad eccezione del pulsante di emergenza (se montato), sono scollegati.
	PARZIALE	Traffico a due vie, AUTO-PARZIALE ottenuto. La porta può essere aperta parzialmente con gli organi d'impulso interni ed esterni e con un interruttore a chiave (se montato). Con un pulsante di emergenza (se montato), la porta si apre completamente.
	AUTO	Traffico in due direzioni, normale funzionamento della porta. La porta può essere aperta completamente con gli organi d'impulso interni ed esterni e con un interruttore a chiave/pulsante di emergenza (se installato).
	USCITA (SENSO UNICO)	Traffico in due direzioni, solo dall'interno. La porta è normalmente bloccata se è montato un dispositivo di bloccaggio elettromeccanico. La porta può essere aperta esclusivamente con l'organo d'impulso interno o con un interruttore a chiave/pulsante di emergenza (se installato).
	CHIUSO	La porta è chiusa e bloccata (se è presente una serratura elettromeccanica). In una via di fuga, è possibile impostare la modalità OFF solo se si ha la certezza che l'edificio sia stato evacuato completamente. La porta non può essere aperta con gli organi d'impulso interni ed esterni. La porta può essere aperta parzialmente con un interruttore a chiave (se installato). La porta può essere aperta completamente con un pulsante di emergenza (se installato). Se il selettore della modalità di funzionamento è su OFF, il pulsante OFF può dare un impulso a chiave. L'impulso a chiave apre la porta in posizione di apertura parziale. Il pulsante OFF dispone di 3 diverse modalità di funzionamento, in base alla configurazione. <ol style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile dare un impulso a chiave.</li> <li>È sempre possibile dare un impulso a chiave premendo il pulsante OFF per 2 secondi.</li> <li>Il selettore della modalità di funzionamento deve essere prima sbloccato, quindi è possibile dare un impulso a chiave premendo il pulsante OFF per 2 secondi.</li> </ol>
	RESET	Premendo per breve tempo il pulsante (ubicato nel foro accessibile dal lato inferiore dell'unità) con un oggetto appuntito, l'automatismo esegue una funzione di RESET e una prova del sistema. La porta torna in posizione di chiusura (a meno che non sia selezionata la modalità di funzionamento APERTA o non sia presente un errore), dopodiché è pronta per il normale funzionamento. Se l'automatismo è dotato di unità di emergenza per la funzione uscita di sicurezza, l'automatismo testa l'unità di emergenza aprendosi a batteria una volta chiuse le porte a bassa velocità (sempre che la modalità di funzionamento selezionata non sia APERTA o OFF).




**Nota:** Se è richiesta l'unità di emergenza monitorata, tale unità viene verificata quando il selettore di programma viene ruotato dalla posizione OFF o APERTA a qualunque altra posizione.

## OMS Standard e OMS BLE - Descrizione dei codici di accesso e delle spie lampeggianti



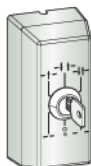
Codici	
È possibile utilizzare uno dei quattro codici di accesso.	
1	Nessun codice di accesso.
2	L'accesso viene ottenuto premendo qualsiasi pulsante di selezione della modalità per 2 secondi. Una volta sbloccata, resta sbloccata in assenza di pressioni del pulsante per 5 secondi.
È possibile selezionare un codice di accesso in base al quale l'accesso viene ottenuto premendo i pulsanti nella sequenza corretta. L'intero codice deve essere inserito entro 10 secondi.	
Il codice di accesso predefinito è 	
3	Una volta sbloccata, l'unità viene bloccata 15 secondi dopo l'inserimento del codice di accesso. Quando viene selezionata una nuova modalità, è necessario confermare l'operazione premendo  , dopodiché il selettore della modalità di funzionamento viene bloccato. <b>Nota:</b> Il codice di accesso può essere modificato da un tecnico di assistenza autorizzato.
4	Consentire l'accesso con una chiave interna/incorporata. Una volta sbloccata, l'unità viene bloccata 15 secondi dopo l'attivazione della chiave. Quando viene selezionata una nuova modalità, è necessario confermare l'operazione premendo  ,
Le diverse modalità di funzionamento vengono selezionate premendo i relativi simboli. Quando viene selezionato, il simbolo si illumina di blu.	

Luce lampeggiante	
Rosso	Una spia rossa lampeggiante indica un errore dell'automatismo. Se l'errore permane dopo un RESET, è necessario un intervento di assistenza.
Magenta	Una spia magenta lampeggiante una volta al secondo indica uno stato o condizione che può essere risolta dal proprietario, ad esempio una porta antipanico è stata spinta in apertura.
Giallo	Una spia gialla lampeggiante una volta al secondo indica la necessità di manutenzione.
Verde	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una spia verde lampeggia ogniqualvolta viene premuto un pulsante durante la digitazione del codice di accesso.</li> <li>Una volta inserito il passcode corretto, il LED verde è acceso in maniera continua.</li> <li>Una spia verde lampeggia quattro volte al secondo quando viene selezionata una nuova modalità di funzionamento non ancora confermata.</li> </ul>

LED Bluetooth (Per OMS BLE)	
Spia spenta 	Bluetooth disattivato
Spia accesa 	Bluetooth attivato
Luce lampeggiante 	Associazione del modulo OMS BLE con l'app in corso <b>Entrematic Door Connect</b>

## OMS Basic e PS-6 - Modalità

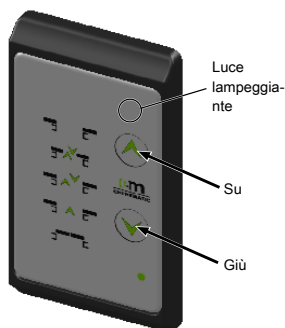
Sono disponibili le modalità APERTO, AUTO PARZIALE, AUTO, USCITA e OFF.



Simbolo	Testo	Modalità
	APERTURA	La porta è costantemente aperta. La porta può essere mossa manualmente, ad esempio per pulirne le vetrate. Tutti gli organi d'impulso, ad eccezione del pulsante di emergenza (se montato), sono scollegati.
	AUTO PARZIALE	Traffico a due vie, AUTO-PARZIALE ottenuto. La porta può essere aperta parzialmente con gli organi d'impulso interni ed esterni e con un interruttore a chiave (se montato). Con un pulsante di emergenza (se montato), la porta si apre completamente.
	AUTO	Traffico in due direzioni, normale funzionamento della porta. La porta può essere aperta completamente con gli organi d'impulso interni ed esterni e con un interruttore a chiave/pulsante di emergenza (se installato).
	USCITA (SENSO UNICO)	Traffico in due direzioni, solo dall'interno. La porta è normalmente bloccata se è montato un dispositivo di bloccaggio elettromeccanico. La porta può essere aperta esclusivamente con l'organo d'impulso interno o con un interruttore a chiave/pulsante di emergenza (se installato).
	OFF	<p>La porta è chiusa e si blocca (se è presente una serratura elettromeccanica). Questa funzione deve essere utilizzata esclusivamente sulle ante di uscita di sicurezza, dopo aver verificato che l'edificio sia stato evacuato completamente.</p> <p>La porta non può essere aperta con gli organi d'impulso interni ed esterni. La porta può essere aperta parzialmente con un interruttore a chiave (se installato). La porta può essere aperta completamente con un pulsante di emergenza (se installato).</p> <p><b>OMS Basic:</b> Quando il selettore della modalità di funzionamento è in posizione OFF, il pulsante freccia giù può dare un impulso a chiave. L'impulso a chiave apre la porta in posizione di apertura parziale. Il pulsante freccia giù dispone di 3 modalità di funzionamento, in base alla configurazione.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Non è possibile dare un impulso a chiave.</li> <li>2 È sempre possibile dare un impulso a chiave premendo il pulsante freccia giù per 2 secondi.</li> <li>3 Il selettore di funzionamento deve essere prima sbloccato, quindi è possibile dare un impulso a chiave premendo il pulsante freccia giù per 2 secondi.</li> </ol>
	RESET	<p>Spingendo per breve tempo il punto verde con un oggetto appuntito, l'automatismo effettua una funzione di RESET. L'automatismo viene riavviato e le porte tornano a bassa velocità in posizione di chiusura (sempre che la modalità di funzionamento selezionata non sia APERTURA).</p> <p>Se l'automatismo è dotato di unità di emergenza per la funzione uscita di sicurezza, l'automatismo verifica l'unità di emergenza aprendo le ante a batteria, questo dopo che le porte si sono chiuse a bassa velocità (sempre che la modalità di funzionamento selezionata non sia APERTURA o OFF).</p>
	RESET	<p>Ruotare la chiave in senso orario in posizione "R" (ore sei) e inserire un oggetto appuntito nel forellino sul selettore della modalità di funzionamento, quindi spingere brevemente. L'automatismo procede al RESET, quindi ruotare la chiave in senso anti-orario per riportarla nella posizione richiesta. L'automatismo viene riavviato e le porte tornano a bassa velocità in posizione di chiusura (sempre che la modalità di funzionamento selezionata non sia APERTURA).</p> <p>Se l'automatismo è dotato di unità di emergenza per la funzione uscita di sicurezza, l'automatismo testa l'unità di emergenza aprendosi a batteria una volta chiuse le porte a bassa velocità (sempre che la modalità di funzionamento selezionata non sia APERTURA o OFF).</p> <p><b>Nota:</b> La chiave non può essere rimossa in posizione "R".</p>

**Nota:** Se è richiesta l'unità di emergenza monitorata, tale unità viene verificata quando il selettore di programma viene ruotato dalla posizione OFF o APERTA a qualunque altra posizione.

## OMS Basic - Descrizione dei codici di accesso e delle spie lampeggianti



Codici	
Vengono utilizzati tre codici selezionabili alternativamente.	
1	L'accesso viene ottenuto premendo il simbolo della freccia su o giù per 2 secondi.
2	Il codice di accesso viene ottenuto premendo in sequenza il simbolo freccia su seguito dal simbolo freccia giù, poi nuovamente quest'ultimo e infine ancora una volta il simbolo freccia su. L'intero codice deve essere inserito entro 3 secondi.
3	Nessun codice di accesso.
le diverse modalità di funzionamento vengono selezionate spingendo i simboli freccia orientati verso l'alto o il basso. Premendo un pulsante si ode un cicalino. La selezione corrente è indicata da una spia blu a sinistra del simbolo o del testo relativo alla funzione. Se il simbolo freccia non viene premuto per 5 secondi l'accesso sarà bloccato.	

Luce lampeggiante	
Rosso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una spia rossa lampeggiante indica un errore dell'automatismo della porta. Se l'errore permane dopo un RESET, è necessario un intervento di assistenza.</li> <li>Quando viene collegata e attivata una chiave esterna, il LED di indicazione sull'OMS Basic è sempre rosso per 15 secondi ed è possibile cambiare la modalità selezionata.</li> </ul>
Arancione	Una spia arancione lampeggiante una volta al secondo indica uno stato o condizione che può essere risolto dal proprietario, ad esempio una porta antipanico è stata spinta in apertura.
Giallo	Una spia gialla lampeggiante una volta al secondo indica la necessità di manutenzione.

## Sicurezza integrata

Per consentire un passaggio sicuro tra le porte in chiusura, le porte invertono immediatamente la propria corsa in presenza di un ostacolo. Esse riprendono quindi a bassa velocità il movimento interrotto per verificare che l'ostacolo sia scomparso.

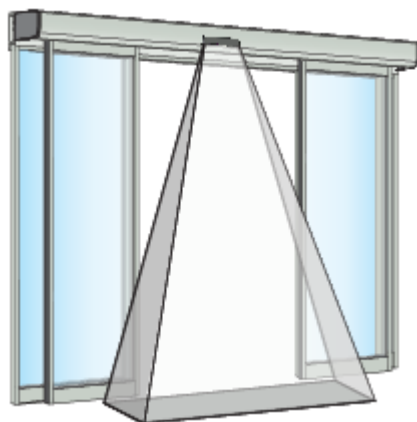


Se viene rilevata un'ostruzione durante l'apertura della porta, essa si arresta immediatamente per poi chiudersi dopo un certo ritardo.



## Sistema di sicurezza con sensori di presenza

In genere, il sistema di sicurezza comprende un sensore di presenza installato sull'apertura della porta. Se il sensore di presenza rileva un ostacolo nel passaggio durante la chiusura delle porte, le porte invertono immediatamente la propria corsa. Le porte iniziano a chiudersi dopo aver rimosso l'ostacolo.



## Sensori tecnologicamente avanzati

I sensori Entrematic Group sono stati testati ed approvati dal laboratorio di prova Entrematic Group per l'utilizzo sulle porte scorrevoli automatiche Entrematic Group. Questi sensori di presenza migliorano ulteriormente il già elevato rilevamento delle ostruzioni ottenuto grazie alla limitazione auto-monitorata integrata della forza di schiacciamento.

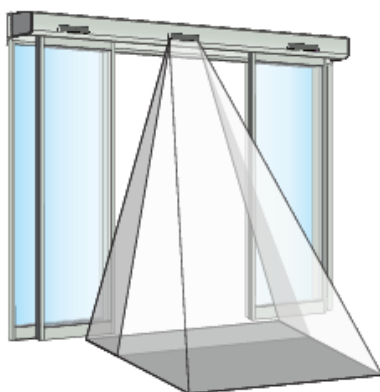
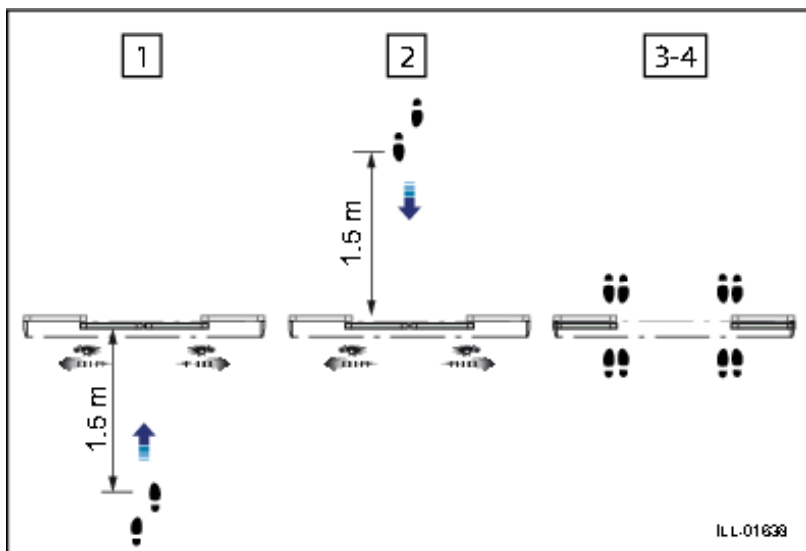
I sensori monitorati hanno il controllo incorporato per il rilevamento degli errori.

**Nota:** In caso di problemi che non si riesce a risolvere, disattivare immediatamente la porta automatica e chiamare il rappresentante dell'assistenza Entrematic Group.

### Come controllare i sensori di rilevamento combinati di movimento e presenza interni ed esterni

I sensori combinati vengono utilizzati quando si desidera sia un sensore di movimento che un sensore di presenza integrato nella stessa unità.

- 1 Camminare verso il vano di passaggio: la porta dovrebbe iniziare ad aprirsi raggiunta una distanza di 1,5 metri dalla porta, dopodiché la porta si arresta in posizione di apertura.
- 2 Una volta chiusa la porta, ripetere la stessa procedura dall'altro lato del vano di passaggio.
- 3 Aprire la porta, restare fermi di fronte all'anta aperta della porta sul lato sinistro per più di 5 sec. La porta deve restare aperta. Ripetere l'operazione sul lato destro.
- 4 Ripetere il passaggio 3 sull'altro lato del vano di passaggio.

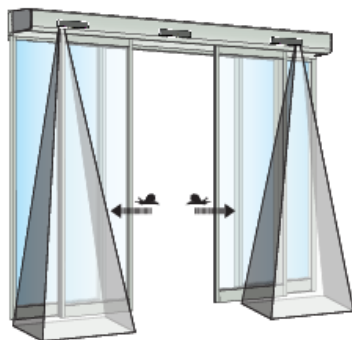


## Come controllare il/i rilevatore/i di presenza laterale

I sensori di presenza laterale possono essere utilizzati se, ad esempio, è richiesta una maggiore velocità della porta o per l'installazione in case per anziani/disabili o centri per l'infanzia, per evitare che gli utenti vengano colpiti dalle porte durante il ciclo di apertura. Quando un sensore di presenza laterale rileva un ostacolo, l'automatismo della porta non si arresta, ma rallenta il movimento della porta ad una velocità innocua. A tale velocità innocua, la porta cerca di spingere via l'ostacolo, per evitare che la persona che attraversa la porta non cammini contro di essa.

Camminare nella zona di rilevamento del sensore di presenza laterale su un lato. Attivare l'impulso sull'automatismo: la porta non deve fermarsi, ma rallentare ad una velocità innocua durante l'apertura.

Se si ha una porta a doppio scorrimento (doppia), ripetere la procedura sopra dall'altro lato.





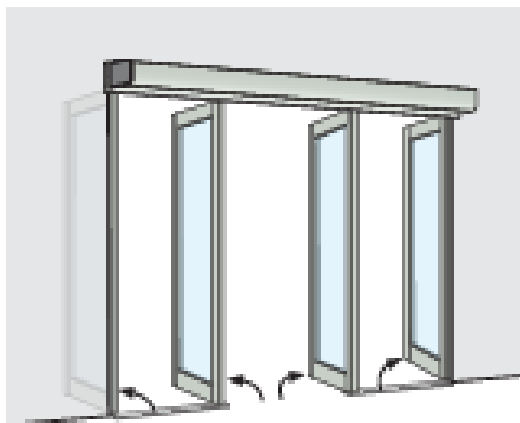
## Uscita di sicurezza

L'automatismo può essere dotato di diverse unità di uscita di sicurezza per garantire un'evacuazione sicura dell'edificio.

### Sistema antipanico PSB

Le ante della porta e le ante fisse vengono ruotate verso l'esterno all'applicazione di una determinata pressione.

La funzione anti-panico può inoltre essere utilizzata per determinare un'apertura più ampia. Dalla posizione di apertura completa, le ante delle porte possono essere fatte scorrere manualmente lateralmente per il trasporto di oggetti ingombranti attraverso il vano di passaggio, oppure per rendere più invitante l'ingresso di un negozio quando le condizioni atmosferiche sono buone.



### Unità di emergenza meccanica (MEU)

In caso di interruzione di corrente, la porta viene aperta tramite una corda elastica. La porta resta aperta finché non viene ripristinata la fornitura di corrente. L'automatismo riprende quindi la funzione impostata dal selettore della modalità. L'unità di emergenza viene monitorata dall'unità di controllo dell'automatismo. Un errore di monitoraggio significa che la porta si apre e resta aperta finché l'errore non viene eliminato.

Per ulteriori informazioni, [vedere Accessori generali a pagina 21](#).

### Unità di emergenza elettrica

La porta viene aperta tramite una batteria ricaricabile in caso di interruzione di corrente. La porta rimane in questa posizione finché non viene ripristinata la corrente. L'automatismo riprende quindi la funzione impostata dal selettore della modalità. L'unità di emergenza viene monitorata dall'unità di controllo dell'automatismo. Il LED rosso sul selettore della modalità di funzionamento (OMS) lampeggia per indicare un errore di monitoraggio e il portone rimane aperto finché l'errore non viene eliminato.

Per ulteriori informazioni, [vedere Accessori generali a pagina 21](#).

La funzione di emergenza elettrica può inoltre essere utilizzata per chiudere la porta in caso di guasto di alimentazione. I Vigili del Fuoco impongono ciò come un requisito obbligatorio per evitare che il fuoco o il fumo possa diffondersi nell'edificio.

# Controlli di sicurezza regolari

Per soddisfare i requisiti nazionali e internazionali ed evitare sia i problemi di funzionamento che i rischi di infortuni, viene fornita la seguente checklist.



Evitare di utilizzare l'automatismo se sono necessarie regolazioni o riparazioni.

Scollegare l'alimentazione <sup>12</sup> durante la pulizia o altri lavori di manutenzione.

Azione quotidiana		Se si verifica un problema	
Attivare l'automatismo e controllare <i>visivamente</i> eventuali danni ed il fissaggio di <ul style="list-style-type: none"> <li>• automatismo e copertura <sup>1</sup></li> <li>• cavi <sup>2</sup></li> <li>• selettore/i modalità automatismo <sup>3</sup></li> <li>• porta e vetro (stabilità) <sup>4</sup></li> </ul>			
Inoltre ispezionare l'automatismo e controllare <i>visivamente</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la condizione delle tenute della porta e delle protezioni atmosferiche <sup>5</sup></li> <li>• la condizione dei gommini dei vetri <sup>6</sup></li> <li>• la protezione dita <sup>7</sup></li> <li>• il funzionamento; chiusura lenta e lineare</li> <li>• eventuale ventilazione ostruita</li> </ul>		 	
Impostare il selettore di funzionamento su OFF e controllare che l'automatismo e la serratura elettromeccanica (se presente) funzionino correttamente. Controllare inoltre che la serratura <sup>8</sup> chiuda e blocchi la porta.			
Verificare gli eventuali organi di impulso manuali <sup>9</sup> e camminare verso la porta. Controllare che la porta si sia aperta correttamente mentre si attraversa l'ingresso/l'uscita. Quindi applicare la stessa procedura agli organi di impulso automatici <sup>10</sup> .			
Controllare gli eventuali sensori di sicurezza <sup>11</sup> . In caso di dubbi relativi al tipo di sensore installato, rivolgersi al rappresentante Entrematic Group.			
Ante apribili in caso di emergenza	Per legge, tali controlli devono essere effettuati regolarmente da personale tecnico.	Se l'automatismo è dotato di sistema antipanico, impostare il selettore in modalità AUTO. Spingere manualmente la porta nella direzione di fuga per verificare che non ci siano ostacoli alla sua apertura. Verificare inoltre che la via di fuga possa essere utilizzata senza ostacoli. Dopo la prova, riportare le porte alla modalità di funzionamento normale.	 
		Se l'automatismo è dotato di meccanismo di apertura automatico, togliere alimentazione e la porta dovrebbe aprirsi e restare aperta. Ripristinare l'alimentazione e la porta dovrebbe richiudersi.	
Porte antincendio		Lasciar chiudere la porta dopo un impulso, garantendo che nulla impedisca alla porta di chiudersi e bloccarsi (se richiesto dalle regole).	 

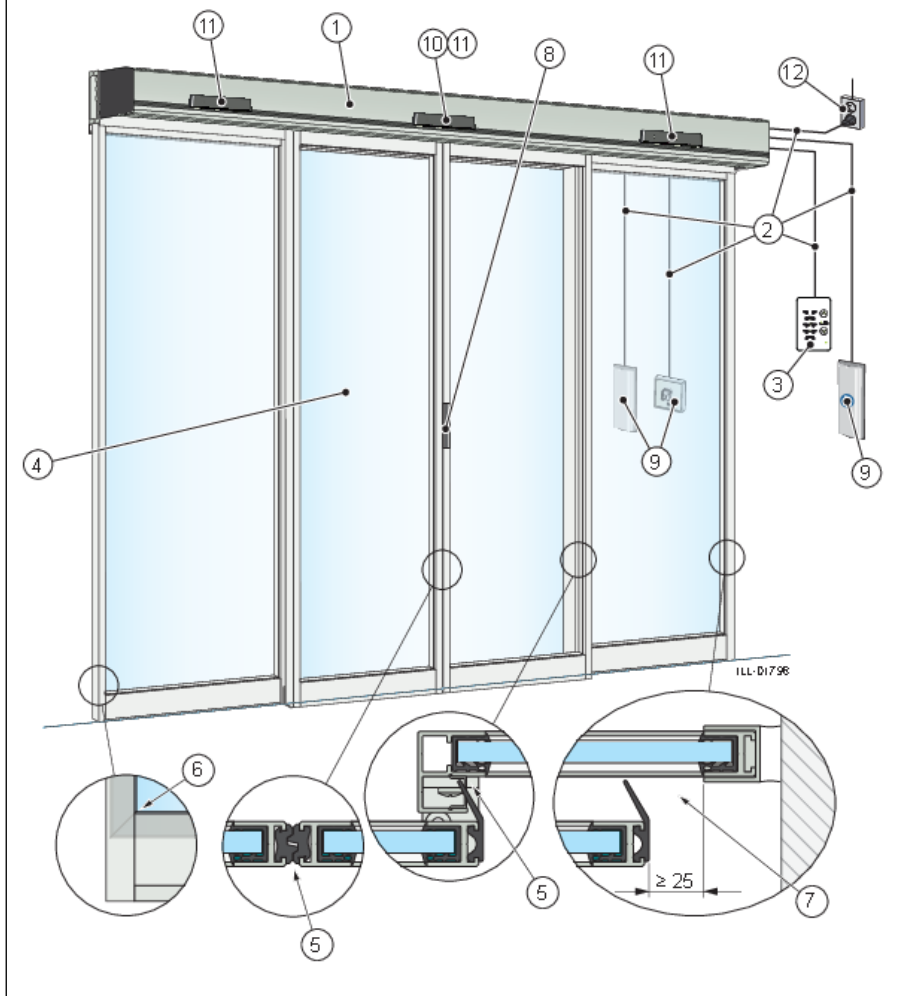


= Adottare le misure appropriate.



= Contattare il rappresentante Entrematic Group. Per informazioni, vedere l'ultima pagina.

## ISPEZIONE FUNZIONALE E VISIVA

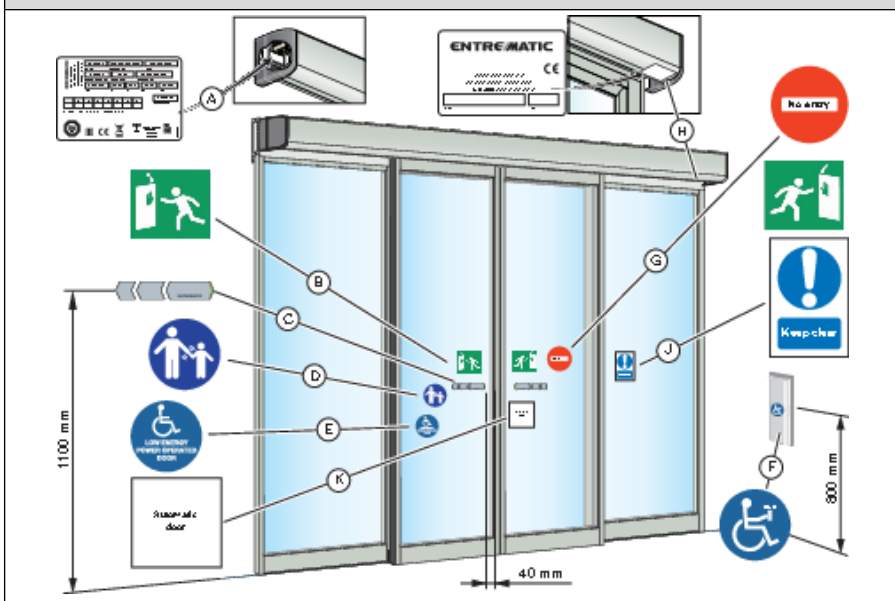


## PULIZIA

È possibile utilizzare un detergente delicato. Per mantenere la qualità del trattamento superficiale, le superfici devono essere pulite almeno tre volte all'anno. La pulizia deve essere documentata. Onde evitare danni ai profilati, le spazzole/i paraspifferi devono essere pulite/i settimanalmente con un aspirapolvere.

- Non trattare vetri, porte o profili con soluzioni alcaline. Sia il vetro che l'alluminio sono sensibili agli alcali.
- Non pulire con acqua ad alta pressione. L'automatismo, il selettore della modalità e il sensore possono danneggiarsi, mentre l'acqua può penetrare nei profili.
- Non utilizzare detersivi abrasivi.
- Per evitare danni meccanici, non strofinare con materiali tipo Scotch-brite ecc.

## SEGNALETICA



### Azione

Controllare che tutta la segnaletica richiesta sia stata affissa e sia intatta. Obbligatorio indica che la segnaletica è richiesta dalle Direttive europee e da equivalenti norme nazionali al di fuori dell'Unione Europea.

(A)	Etichetta prodotto: Obbligatoria
(B)	Sistema antipanico d'emergenza: Obbligatorio, se approvato per la via di fuga.
(C)	Entrematic GroupAdesivo per porte: Obbligatorio, se applicabile, per segnalare la presenza del vetro (affisso su tutte le sezioni mobili in vetro).
(D)	Supervisione bambini (applicato su entrambi i lati della porta): Obbligatorio in base alle normative nazionali. Consigliato quando l'analisi dei rischi dimostra l'utilizzo anche da parte di bambini.
(E)	Automatismo progettato per i disabili: Consigliato, se applicabile (applicato su entrambi i lati della porta).
(F)	Dispositivo di attivazione per diversamente abili: Consigliato, se applicabile.
(G)	Ingresso vietato, identificante traffico ad una via: Obbligatorio nel Regno Unito e negli Stati Uniti, se applicabile; non in dotazione al prodotto.
(H)	Etichetta locale prodotto
(J)	Tenere sgombro
(K)	Automatic door

## Accessori di sicurezza

Anche se i modelli EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100 vengono installati seguendo le normative applicabili in materia di sicurezza, è possibile migliorare la sicurezza/il comfort con i seguenti accessori (rivolgerti alla filiale Entrematic Group locale per una descrizione dettagliata).

- Sensori combinati di presenza e movimento
- Sensori di presenza separati (presenza nel vano di passaggio o presenza laterale per il bordo posteriore della porta)

## Accessori generali

I modelli EM PSL150, EM PSL150-T e EM PSL100 possono essere ulteriormente migliorati con i seguenti accessori (rivolgersi al rivenditore Entrematic Group locale per una descrizione dettagliata).

### Cassonetto

Realizzato di serie in alluminio anodizzato chiaro. Verniciatura con colori RAL o anodizzazione opzionale.

### Sensore di movimento e sensore di presenza

Installare sensori di movimento e di presenza per aumentare comfort e sicurezza.

### Selettori della modalità di funzionamento

[Vedere pagina 9.](#)

### Blocchi elettrici

Sono disponibili le seguenti serrature per l'automatismo:

- Bloccata con corrente (LDP), a prova di guasto
- Bloccata senza corrente (LD), a prova di guasto
- Serratura bistabile (LDB)
- Serratura a spagnoletta (LDE) (Disponibile solo per EM PSL150)

**Nota:** Attualmente non è possibile montare la serratura a spagnoletta su vie di fuga.

### Apertura manuale dispositivo di blocco, MOLD

Per sbloccare manualmente la serratura elettrica (LD), bloccata senza alimentazione (a prova di guasto).

### Kit microinterruttori LSK/LIS

Per l'indicatore di porta e posizione di blocco.

### Indicatore di porta bloccata, LDI/LIS

Per l'indicazione di porta chiusa e bloccata, da collegare al sistema di allarme.

### Unità di emergenza elettrica con batterie

Si utilizza se una porta deve essere aperta o chiusa per mezzo di una batteria ricaricabile e rimanere in tale posizione in caso di interruzione di corrente. Le autorità possono richiedere che le unità d'emergenza siano monitorate a intervalli regolari. Mezz'ora prima della scadenza di ciascun intervallo, il successivo impulso d'apertura genera un test di apertura d'emergenza. In assenza di un impulso di apertura entro la mezz'ora successiva, l'unità di controllo dell'automatismo genera autonomamente l'impulso di apertura.

Se la batteria apre la porta entro il suddetto intervallo, il test ha avuto successo e la porta ritorna alla funzione impostata con il selettore di funzionamento.

**Nota:** Il test non viene mai effettuato con selettore della modalità di funzionamento impostato su APERTA. In modalità OFF è possibile selezionarlo. Il test viene sempre eseguito dopo un RESET e dopo aver cambiato la modalità di funzionamento selezionata, da una posizione in cui non viene eseguito alcun test a una posizione che lo richiede.

## Unità di emergenza elettrica con batterie e due motori

Si utilizza se una porta deve essere aperta o chiusa per mezzo di una batteria ricaricabile e rimanere in tale posizione in caso di interruzione di corrente. Le autorità possono richiedere che l'unità d'emergenza sia monitorata a intervalli regolari. Mezz'ora dopo, il successivo impulso d'apertura genera un test di apertura d'emergenza. In assenza di un impulso di apertura entro i successivi 30 minuti, l'unità di controllo dell'automatismo genera autonomamente l'impulso di apertura.

Se la batteria apre la porta entro il suddetto intervallo, il test ha avuto successo e la porta ritorna alla funzione impostata con il selettore di funzionamento.

**Nota:** Il test non viene mai effettuato se il selettore di funzionamento è impostato su APERTA. Esso può essere selezionato nell'impostazione OFF. Il test viene sempre eseguito dopo un RESET e dopo aver cambiato il funzionamento selezionato da una posizione in cui un test non viene eseguito a una posizione in cui il test è richiesto.

## Chiusura di emergenza con chiusura ripetuta

Se viene aperta manualmente dopo una chiusura di emergenza elettrica, la porta si richiude.

## Unità di emergenza meccanica con corda elastica

Si utilizza se una porta deve aprirsi e rimanere aperta per mezzo di una fune elastica in caso di interruzione di corrente. Le autorità possono richiedere che l'unità d'emergenza sia monitorata a intervalli regolari. Mezz'ora prima della scadenza di ciascun intervallo, il successivo impulso d'apertura genera un test di apertura d'emergenza. In assenza di un impulso di apertura entro i successivi 30 minuti, l'unità di controllo dell'automatismo genera autonomamente l'impulso di apertura.

Se la corda elastica apre la porta entro tale intervallo il test ha esito positivo e la porta ritorna alla funzione impostata con il selettore della modalità.

**Nota:** Il test non viene mai effettuato se il selettore della modalità è impostato su APERTA. Il test può essere selezionato nell'impostazione OFF. Il test viene sempre eseguito dopo un ripristino e dopo aver cambiato la modalità selezionata, da una posizione in cui un test non viene eseguito a una posizione in cui il test è richiesto.

L'unità MEU può essere dotata di una batteria a 12 o 24 V. La batteria consente di aprire e frenare la porta solo **in assenza dell'alimentazione di rete**. La batteria non fa parte del sistema dell'uscita di emergenza e non viene monitorata quando il parametro 10 è impostato su 1 o 2; in tal caso viene monitorata solo la corda elastica.

## Sistema antipanico PSB

Permette di aprire la porta/le ante laterali verso l'esterno in caso di emergenza.

[Vedere a pagina 18.](#)

## Interblocco

Utilizzato tra due automatismi quando il primo deve chiudersi prima che l'altro possa aprirsi (tipicamente per ridurre le perdite energetiche e non per ragioni di sicurezza).

## Batteria di riserva UPS

Alimentazione di standby in grado di garantire la continuità di funzionamento in caso di guasti di alimentazione.

## Indicazione esterna di errore

Si ottiene collegando una lampada o un cicalino.

## Interruttori a chiave (montati ad incasso o in superficie)

Si utilizzano per fornire l'impulso di apertura alla porta in qualsiasi impostazione del selettore della modalità di funzionamento. L'interruttore a chiave può anche aprire la porta in assenza di alimentazione, se è installata una batteria.

## Pulsante

Si utilizza per fornire l'impulso di apertura alla porta.

## Sincronizzazione

Si utilizza tra due automatismi di porte a singolo scorrimento, che funzionano insieme in caso di aperture molto grandi.

Cavo d'interconnessione richiesto.

## Funzione di apertura/chiusura

Un impulso dal pulsante alterna l'apertura e la chiusura. La porta resta aperta fino all'impulso successivo, oppure può iniziare a chiudersi automaticamente dopo un ritardo programmabile, anche in mancanza di un nuovo impulso.

## Connessione per allarme antincendio

Utilizzato per aprire la porta in caso di emergenza o per chiuderla in caso di incendio, in presenza di corrente.

## Funzione Infermiere

Utilizzato principalmente in combinazione come funzione Infermiere - Funzione Letto. Infermiere apre la porta in posizione di apertura parziale, mentre letto (collegato all'impulso interno o esterno) la apre completamente.

L'operatività "Infermiere" è abilitato nella modalità di funzionamento Uscita, Auto.

L'impulso "infermiere" prevede lo stesso tempo di mantenimento in apertura dell'apertura parziale.

## Modalità Uscita remota

Mettere la porta in modalità Uscita tramite un sistema remoto, ad esempio un timer.

## Impulso di apertura di emergenza

Utilizzato per fornire l'impulso di apertura (apertura per pompieri) alla porta con qualsiasi impostazione del selettore di funzionamento. Con l'unità d'emergenza elettrica, anche in caso di interruzione di corrente.

## Risoluzione dei problemi

Qual'è il problema?	Rimedi
<b>La porta non si apre</b>	
Il motore non si avvia	Cambiare l'impostazione del selettore della modalità. Controllare l'interruttore di rete e il fusibile di alimentazione.
Il motore parte, ma si spegne durante l'apertura	Sbloccare le serrature meccaniche. Pulire la guida a pavimento. Controllare che non vi siano oggetti incastrati sotto la porta.
<b>La porta non si chiude</b>	
Il motore non si avvia	Cambiare l'impostazione del selettore della modalità. Se è installato un sensore di presenza, verificare che non ci siano oggetti nella zona di presenza e rimuoverli se presenti.
Il motore parte, ma si spegne durante l'apertura	Pulire la guida a pavimento. Controllare che non vi siano oggetti incastrati sotto la porta.
<b>La porta si muove lentamente</b>	
	Impedisce che ci sia traffico attraverso la porta e ne consente la chiusura completa. Resetare l'automatismo premendo per breve tempo il pulsante di reset (vedere a pagina 9).
<b>Se il problema persiste, rivolgersi al rappresentante Entrematic Group.</b>	

## Assistenza/Manutenzione

Gli interventi di assistenza e regolazione eseguiti dal tecnico di assistenza autorizzato Entrematic Group garantiscono un funzionamento corretto e sicuro della porta automatica.

Tenere i documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" sempre a disposizione. Essi vengono utilizzati insieme.

La tabella riportata di seguito mostra l'intervallo consigliato, in mesi, di sostituzione delle parti durante la manutenzione preventiva.

Parte	Cicli/ore di funzionamento			Ambiente inappropriato
	<10	<100	>100	
	Traffico scarso	Traffico medio	Traffico elevato	
Batteria dell'unità di emergenza elettrica	24	24	24	24
<b>Zoccolo della guida a pavimento</b> Standard Rivestito in feltro Antipanico	24	12	6	6
<b>Carrello della porta</b> Ruote in plastica Ruote in acciaio Dispositivo anti-sollevamento	36	24	12	12
Binario di scorrimento	36	36	36	24
Cinghia dentata	48	48	48	36
Kit ammortizzazione unità di comando	60	60	60	60
Rampa serratura	60	60	60	60
Morsetto cinghia	60	48	36	24
Kit di protezione albero centrale in plastica	60	60	60	48
Kit in gomma per fermo porta	24	24	24	24
Gruppo ruota di tensionamento	36	36	36	36
Protezione distacco	60	60	60	60
Spazzola/tenuta	12	12	12	12

## Altri prodotti di Entrematic Group

- Ingressi completi
- Porte a battente
- Organi d'impulso automatici e manuali



## Dichiarazione di conformità

Noi

**Entrematic Group AB**  
**Lodjurgatan 10**  
**SE-261 44 Landskrona**  
**Sweden**

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il tipo di apparecchiatura:  
**EM PSL150, EM PSL150-T, EM PSL100. With or without emergency unit**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMCD) 2014/30/UE**

**Direttiva Macchine 2006/42/EC (MD)**

**Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)**

**Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE**

Sono stati applicati i seguenti standard europei armonizzati:

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1

EN ISO 13849-1:2015

EN 16005:2012/AC:2015

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-103:2015

Altre normative o specifiche tecniche applicate:

BBR

BVL

FCC 47 CFR Part 15 B

UL 325

IEC 60335-2-103 ed.2 1:2011

IEC 60335-1 ed. 5:2010

DIN 18650-1/-2:2010

AutSchR:1997

Esame o certificato di tipo CE emesso da un ente notificato o competente (per l'indirizzo completo, rivolgersi ad Entrematic Group AB) relativo all'apparecchio:

SC1320-13

B 1604 85479 007

B 085479 0010

Il processo produttivo garantisce che l'apparecchiatura sia conforme al fascicolo tecnico. Il processo produttivo viene regolarmente valutato da un organismo indipendente.

Il marchio CE è stato applicato in origine il 2013-12-20.

Compilazione del file tecnico:

Anders Forslind  
Entrematic Group AB  
Lodjurgatan 10  
SE-261 44 Landskrona  
Sweden

E-mail:anders.forslind@entrematic.com

Luogo  
Landskrona

Data  
2019-06-06

Firma  
Klas Hagelin

Posizione  
Global Quality Manager

# **ENTRE//MATIC**

Entrematic Group AB, Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden

Tel: +46 10 47 48 300

[www.entrematic.com](http://www.entrematic.com) • [info.em@entrematic.com](mailto:info.em@entrematic.com)